

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

64. aastakäik

26. märts 2021

Sisukord

II *Teatised*

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2021/C 104/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.9585 — Outotec/Metso (Mineral Business)) ⁽¹⁾	1
2021/C 104/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10135 — Nordic Capital/Astorg Asset Management/Cytel) ⁽¹⁾	2

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2021/C 104/03	Euro vahetuskurss — 25. märts 2021	3
2021/C 104/04	Euro käibemüntide uus rahvuslik külg	4

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2021/C 104/05	Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4 — Avaliku teenindamise kohustuste kehtestamine regulaarlennuliinidel ⁽¹⁾	5
---------------	---	---

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2021/C 104/06

Teade ettevõtjatele, kes kavatsevad 2022. aastal Euroopa Liitu importida või sealt eksportida osoonikihti kahandavaid kontrollitavaid aineid, ning ettevõtjatele, kes kavatsevad 2022. aastal toota või importida kõnealuseid aineid oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemiseks

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(Juhtum M.9585 — Outotec/Metso (Mineral Business))****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2021/C 104/01)

13. mai 2020 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32020M9585 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta
(Juhtum M.10135 — Nordic Capital/Astorg Asset Management/Cytel)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 104/02)

16. veebruar 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32021M10135 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

25. märts 2021

(2021/C 104/03)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1802	CAD	Kanada dollar	1,4849
JPY	Jaapani jeen	128,75	HKD	Hongkongi dollar	9,1700
DKK	Taani kroon	7,4360	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6948
GBP	Inglise nael	0,86068	SGD	Singapuri dollar	1,5899
SEK	Rootsi kroon	10,1935	KRW	Korea vonn	1 340,88
CHF	Šveitsi frank	1,1045	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	17,6852
ISK	Islandi kroon	149,80	CNY	Hiina jüaan	7,7220
NOK	Norra kroon	10,1653	HRK	Horvaatia kuna	7,5748
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	17 024,39
CZK	Tšehhi kroon	26,233	MYR	Malaisia ringit	4,8937
HUF	Ungari forint	364,78	PHP	Filipiini peso	57,335
PLN	Poola zlott	4,6399	RUB	Vene rubla	90,0115
RON	Rumeenia leu	4,8865	THB	Tai baat	36,746
TRY	Türgi liir	9,4313	BRL	Brasiilia reaal	6,6960
AUD	Austraalia dollar	1,5548	MXN	Mehhiko peso	24,6616
			INR	India ruupia	85,7605

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Euro käibemüntide uus rahvuslik külg

(2021/C 104/04)

**Leedu käibele lastava uue 2-eurose mälestusmündi rahvuslik külg**

Euro käibemündid on seadusliku maksevahendina kasutusel kogu euroalal. Müntidega ametialaselt tegelevate isikute ja laiema avalikkuse teavitamiseks avaldab komisjon kõikide uute euromüntide kujunduse kirjelduse⁽¹⁾. Vastavalt nõukogu 10. veebruari 2009. aasta järeldustele⁽²⁾ võivad euroala liikmesriigid ja riigid, kes on Euroopa Liiduga sõlminud euro käibemüntide käibelelaskmist käsitleva rahanduskokkuleppe, lasta käibele euro mälestusmünt. Selleks peavad olema täidetud teatavad tingimused, millest peamine on nõue, et mälestusmündina kasutataks üksnes 2-eurost münti. Mälestusmüntide tehnilised näitajad vastavad tavaliste 2-euroste käibemüntide näitajatele, kuid nende rahvuslikul küljel on mälestust jäädvustav motiiv, mis on riigi või Euroopa tasandil sümboolne.

Käibele laskev riik: Leedu**Motiiv:** UNESCO programm „Inimene ja biosfäär“ – Žuvintase biosfääri kaitseala**Kujunduse kirjeldus:** Mündil on kujutatud UNESCO programmi „Inimene ja biosfäär“ biosfääride kaitsealade ülemaailmsesse võrgustikku kuuluva Žuvintase biosfääri kaitsealale iseloomulikku keskkonda: ainulaadse linnujärve ja Leedu suurima märgala kõrvalised saared ning neile omane fauna.

Esiplaanil on hüüp, kes sirutub vees ujuva punakõht-ungi poole. Paremal kujutatud kõrkjates on tarna-roolind, ülal – sookurgede ja kümnokk-luikede parv, mis sümboliseerib kaitseala rajamist.

Kujutise ümber on kirjad LIETUVA (LEEDU), ŽUVINTAS, UNESCO, väljalaskeaasta (2021) ja Leedu rahapaja tunnus.

Kujunduse autorid on Eglė Ratkutė ja Ernestas Žemaitis.

Mündi välisringil on kujutatud Euroopa Liidu lipu 12 tähte.

Käibele lastavate müntide hinnanguline arv: 500 000**Käibele laskmise aeg:** 2021. aasta teine kvartal.

⁽¹⁾ Vt EÜT C 373, 28.12.2001, lk 1, kus on esitatud teave kõikide 2002. aastal käibele lastud müntide rahvusliku külje kohta.

⁽²⁾ Vt majandus- ja rahandusküsimuste nõukogu 10. veebruari 2009. aasta järeldused ning komisjoni 19. detsembri 2008. aasta soovitus, mis käsitleb ühiseid suuniseid euro käibemüntide liikmesriike tähistavate külgede ja kõnealuste müntide emiteerimise kohta (ELT L 9, 14.1.2009, lk 52).

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Komisjoni teadaanne vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008
(ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4**

Avaliku teenindamise kohustuste kehtestamine regulaarlennuliinidel

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 104/05)

Liikmesriik	Hispaania
Lennuliin	Menorca–Madrid
Avaliku teenindamise kohustuse alla kuuluvate lennuliinide ühenduse lennuettevõtjatele taasavamise kuupäev	1.5.2021
Aadress, millelt on võimalik saada avaliku teenindamise kohustuste teksti ning mis tahes muud teavet või dokumente	Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana 67 28071 Madrid ESPAÑA Tel +34 915977837 Faks +34 915978643 E-post: osp.dgac@mitma.es

Alates 1. maist 2021 võib lennuliine, mille suhtes kohaldatakse avaliku teenindamise kohustust, teenindada uute tingimuste alusel vabas konkurentsisis. Kui ükski lennuettevõtja ei esita lennuteenuste programmi vastavalt kehtestatud avaliku teenindamise kohustusele, antakse ajavahemikus 1. novembrist 2021 kuni 30. aprillini 2022 juurdepääs vaid ühele lennuettevõtjale avaliku pakkumismenetluse alusel kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 ⁽¹⁾ artikli 16 lõikega 9.

⁽¹⁾ ELT L 293, 31.10.2008, lk 3.

V

(Teated)

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Teade ettevõtjatele, kes kavatsavad 2022. aastal Euroopa Liitu importida või sealt eksportida osoonikihti kahandavaid kontrollitavaid aineid, ning ettevõtjatele, kes kavatsavad 2022. aastal toota või importida kõnealuseid aineid oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemiseks

(2021/C 104/06)

1. Käesolev teade on adresseeritud ettevõtjatele, kelle suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1005/2009 osoonikihti kahandavate ainete kohta ⁽¹⁾ (edaspidi „määrus“) ning kes kavatsavad 2022. aastal:

- a) Euroopa Liitu **importida või** sealt **eksportida** kõnealuse määruse I lisas loetletud aineid või
- b) toota või importida kõnealuseid aineid oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemiseks Euroopa Liidus.

Iirimaa ja Põhja-Iirimaa protokollis ⁽²⁾ on sätestatud, et seoses Põhja-Iirimaaaga kohaldatakse määrust (EÜ) nr 1005/2009 Ühendkuningriigi suhtes ja Ühendkuningriigis. See tähendab, et kui käesolevas teates viidatakse ELile, käsitatakse seda viitena, mis hõlmab ka Põhja-Iirimaad.

2. Hõlmatud on järgmised ainerühmad:

I rühm:	CFC 11, 12, 113, 114 või 115;
II rühm:	muud täielikult halogeenitud klorofluorosüsivesinikud;
III rühm:	haloon 1211, 1301 või 2402;
IV rühm:	süsiniktetrakloriid;
V rühm:	1,1,1-trikloroetaan;
VI rühm:	metüülbromiid;
VII rühm:	bromofluorosüsivesinikud;
VIII rühm:	klorofluorosüsivesinikud;
IX rühm:	bromoklorometaan.

3. Kontrollitavate ainete impordiks või ekspordiks ⁽³⁾ on vaja komisjoni väljastatud litsentsi, välja arvatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta määruses (EÜ) nr 450/2008 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (ajakohastatud tolliseadustik)) ⁽⁴⁾ osutatud transiidi, ajutise ladustamise, tolliladustamise või vabatsiooni paigutamise puhul, kui kõnealused toimingud ei kesta üle 45 päeva. Kontrollitavate ainete mis tahes tootmine oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemiseks eeldab eelnevat loa saamist.

⁽¹⁾ ELT L 286, 31.10.2009, lk 1.

⁽²⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?uri=CELEX%3A12020W/TXT#d1e32-102-1>

⁽³⁾ Pange tähele, et lubatud on ainult artiklite 15 ja 17 kohasest üldisest impordi- ja ekspordikeelust vabastatud import või eksport.

⁽⁴⁾ ELT L 145, 4.6.2008, lk 1.

4. Lisaks kohaldatakse järgmiste tegevuste suhtes kogusepiiranguid:
- tootmine ja import laboris kasutamiseks ja analüüside tegemiseks,
 - Euroopa Liidus vabasse ringlusse lastavate toodete import kriitiliseks kasutuseks (haloonid),
 - Euroopa Liidus vabasse ringlusse lastavate toodete import lähteainena kasutamiseks,
 - Euroopa Liidus vabasse ringlusse lastavate toodete import töötlemise abiainaena kasutamiseks.

Komisjon eraldab kvoodid punktides a, b, c ja d kirjeldatud toimingutele. Kvoodid määratakse kindlaks kvooditaotluste alusel ja:

- punkti a puhul vastavalt määruse artikli 10 lõikele 6 ja komisjoni määrusele (EL) nr 537/2011 ⁽³⁾;
- punktide b, c ja d puhul vastavalt määruse artiklile 16.

Punktis 4 nimetatud tegevused

- Kõik ettevõtjad, kes tahavad 2022. aastal importida või toota kontrollitavaid aineid oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemiseks või importida kontrollitavaid aineid kriitiliseks kasutuseks (haloonid), lähteainena kasutamiseks või töötlemise abiainaena kasutamiseks, peavad järgima punktides 6–9 esitatud korda.
- Ettevõtja, kes ei ole end veel registreerinud ODS-litsentsisüsteemis (<https://webgate.ec.europa.eu/ods2>), peab seda tegema enne **17. maid 2021**.
- Ettevõtja peab ODS-litsentsisüsteemi kaudu täitma ja esitama internetis avaldatud *kvooditaotlusvormi*. *Kvooditaotlusvorm* avaldatakse internetis ODS-litsentsisüsteemis alates **17. maist 2021**.
- Komisjon loeb kehtivaks üksnes nõuetekohaselt täidetud ja vigadeta *kvooditaotlused*, mille ta on saanud **17. juuniks 2021**.
Komisjon soovib ettevõtjatel esitada *kvooditaotlused* võimalikult kiiresti ja tähtjast piisavalt varem, et enne tähtja möödumist oleks võimalik teha taotlustesse parandusi ja need vajaduse korral uuesti esitada.
- Kvooditaotluse* esitamine ei anna õigust importida või toota kontrollitavaid aineid oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemiseks või importida kontrollitavaid aineid kriitiliseks kasutuseks (haloonid), lähteainena kasutamiseks või töötlemise abiainaena kasutamiseks. Enne nimetatud impordi või tootmist 2022. aastal peavad ettevõtjad taotlema litsentsi, kasutades selleks ODS-litsentsisüsteemi veebisaidil avaldatud *litsentsitaotlusvormi*.

Import muul kui punktis 4 nimetatud kasutamise eesmärgil ja eksport

- Kõik ettevõtjad, kes tahavad 2022. aastal eksportida kontrollitavaid aineid või neid aineid importida muul kui punktis 4 nimetatud kasutamise eesmärgil, peavad järgima punktides 11 ja 12 sätestatud korda.
- Ettevõtja, kes ei ole end veel registreerinud ODS-litsentsisüsteemis, peab seda tegema nii kiiresti kui võimalik.
- Enne, kui ettevõtjad alustavad 2022. aastal impordi muul kui punktis 4 nimetatud eesmärgil või ekspordi, peavad nad taotlema litsentsi, kasutades selleks ODS-litsentsisüsteemi veebisaidil avaldatud *litsentsitaotlusvormi*.

⁽³⁾ Komisjoni 1. juuni 2011. aasta määrus (EL) nr 537/2011 meetodi kohta, mille alusel määratakse laboratoorseks või analüütiliseks kasutuseks importida või toota lubatud kontrollitavate ainete kogused ELis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1005/2009 osoonikihti kahandavate ainete kohta (ELT L 147, 2.6.2011, lk 4).

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)